

Collected sayings

1 Introduction

Thongpôyshen yôsh chuôn Niyenpaygar naji thanki irpse chuôn jinyeng nibengnuypi. Piy nashonkeylipabi lai Psingyanbe. Uypseylinbi yenash thelinuy koy Psingyanko. Kish chuôn eyinbi uypseylinbi on shen onkeylipabinarnar psenkur. Shoyan psenkuy onkeylipabinarnar shen naji yupseylinbi gungalipoyangang thelinga ipsenku. Kepi oyôkupayosh oychu gaypsi chenbarthongra nibe ban. Kishra uypseylinbi oychuôn gaypsi guykilongra iy, kepi lethanôra ipsenku gungalipoyangang shen. Vungbu lethanôyra yôkupayosh chuyvenlayanre oynangipsanish pelinar kiga ban.

(My name is Njenfalgar and I am seventeen years old. I am the inventor of Psingyanbe. This language is spoken in Psingyanko. This is the first language I invented completely. I invented all words and I have learned to speak the language a little. But it isn't easy yet. In fact the language isn't very difficult, but I have only learned a little so far. Soon it will probably go better.)

Language: Psingyanbe

2 Sayings

Zhür'mayet pehtoku zirai khangur ash zer.
(Another's fingers are always so pretty.)

Language: Kornaga

Âs, têtê jothyâgy hhi.
(Magic, that's all in the mind.)

Language: Wúy

Hsllsh shaigai trrsh gyimbrrdwwllw trrsh gymdnntz.
(Magic does not conserve the mind.)

Language: Gllpyi

Oynanpeynang kegi vish yuylannga iluynonshar ey benjuyôn ther vish oyijoynga uyoy ngeya.
(It is better to live in the mountains and to know how to swim than to drown in the sea.)

Language: Psingyanbe

3 A poem

Nggrmaigwu hsaipyěsh wwl trräffbn
mwwillzai hsaipyěsh wwl trräfdz
yěshlyizai ai wyigrrlyizzdww wu prrsh
ai drrhsaimzllngyi trrh pflnnhhai drrzaibll

(Nine elves arrived
Nine fairies stepped forward
The queen and her princesses
And received a world in present.)

Language: Gllpyi

4 Magical formulae

Fîzhêzêjawnganêwîwv! (Protect us!)

Language: Gyâwngo

Fothîn! (Cut!)

Language: Gyâwngo

Âsaea fanâzha thogoeêsêgyüzî
Jêyagotâya thogoeozo
Âsaea thogoeozo khan
Öy oeâwa go.

(Magic fills all
Is everywhere
Magic is here
But already disappears.)

Language: Gyâwngo

5 From history

Kalaule hobyoby byangle bost. Hobyotbozla konslotanga wau. Nushompat vlostampale yán gyamalebyo gilgyolwa yongpempat. Logo Kalaule lolnohângen lyuyabyo timapat konslotangapéglaleye zámalzama.

Painkonema Nintoblan hauzébyo ha konustepelalo painkoneneshet hastebyo blotnalekengyelele. Nolgolzamplezyen painkonempat bunghlebyo blau lelvapenlalo gaimompat. Blotnalekengyelele painkonema zángyabyo ha nanslomobyoby.

(Kalau was a man from the north. He was a great warrior. His people fought many wars with the tribes from the desert. Kalau led his fellow warriors to victory time and again.

Her name was Nintoblan, and one day she was captured by robbers. Her beauty was known in all corners of the world. The robbers maltreated her and mutilated her.)

Language: Gllno Kolt

Vézanü Bánoyö ézhoswópa zoitównyétyó ötabómínét. Banoyoye Yapye özhosozo bánoyé nös nazhapagyéüswoye at téfozhonoyewazha, hadizhosonyubta tyawngoayoyé. Yapye étebánoyayö téseyayö zhonké izhosozo at tejizhosbánö pezayayayoyo.

(King Vézanü wanted to conquer his neighbour. The realm of Queen Yapé was fertile and rich, and its inhabitants lacked nothing. Yapé's subjects worked hard and they obeyed the Pezwa Lail.)

Language: Old Gyâwngo

6 From “The Book of Nyang”

Kish na Yaruguner karager wan Gunar Ateron ye Nendaroron nola.

(It was in the time of the war between Yarugun and Ate-Nendaro.)

Language: The language of the north

Nauj sincyu pawinar, or shereshere ntaung.

Nauj wan nolar puo uyapurlenorten lai alip nalar ntaung

Or shereshere pawinay.

(And all fell, never to rise again.

And with the new time arose memories of the old one

Never to fall again.)

Language: The language of the north